

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 25 (1997)
Heft: 98

Artikel: Démori d'on yadzo
Autor: Brodard, Francis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243860>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Extrait de : *Démori d'on yâdzo de Francis Brodard*

Bayidè mè a kondji dè chorèprindre le konto a lanon, kan chè betâ in trin dè li dre kemin lè j'infan chè demoravan on yâdzo. Chu j'ou d'obdji dè le dèchuyi, hou mikrô, hou bouèthè a inrejichtrâ li rounyon le chubyè.

Yôdi : Di-vê, Tanon, kan t'alâvè a l'èkoula, lè chenannè l'avan katre dedzà ?

Tanon: L'aran j'ou trè demindzè dèpye ke no j'aran j'ou min dè tin libro tyè ou dzoa d'ora. Dè gran matin no j'alâvan komenyâ, pu a la mècha, i viprè, chin kontâ lè tsapalè è lè lètèrni ke no j'alâvan prèyi a la Grotte, a la tsapala dè Chèrvi, dutin k'ora...

— Ora no chin mobilijâ pê l'èkipe dè fot, no van no j'intrinâ, no j'inchohyâ, no dèmurti po pâ pèdre tru dè match. L'évê, no chuêvin di kour dè ski. Ora fô chavi fére la godiye, di katsevindon chu 'na pyota, di chô a rèkolon, l'i a di korchè.

— Pâ tan bon po le katchimo to chin, nè po le karkul.

— Hé dyé ! No j'in d'an mé tyè on yâdzo, in to ka di dèvê.

— Ma pâ de la bible, onko min dè katchimo. T'aré pâ tinyê le kou dè nouthron tin. T'i kemin lè bouébo d'ora : doyé, achintyenâ, gorman, pourâ.

— On châ prà k'on yâdzo, lè j'infan iran pri dè parin i j'andzè.

— Iran ache têrubyo, tè le bayo, ma alèvâ a la dura. I chavan l'èfè de 'na fouatâye, d'on kou dè bâthon, de 'na bouna vunya.

— Kan on è châdzo kemin te chinbyè dre, portyè fére a chufri di j'infan ? La hyinthe rintrè pâ pê lè bunyè fête a kou dè bâthon.

— Pârla pâ tru dè hyinthe. Chin k'on prin tru chovin po de la hyinthe l'è di j'idé, di moudè ke korchon, ke ch'avanon, ke tsandzon, ke rindon lè dzin nèrveu, ke mênnon le mondo a rèbedou. L'i a tyè mé lè j'invinhyon dè dzin ke l'an ètudèyi din di lèvro èkri pê di kèfre ke l'an achèbin ètudèyi din di j'ôtro lèvro ke prènyon le dèchu, ke chon èpardzemalâ pèrto a l'avé pê lè gajètè, la radyô, la tèlèvi-

jyon. To le mondo ch'abrêvè ou mime poupalè yô le bon, le krouyo l'è inbouèla. La lena l'a rin mé dè chèkrè. Lè dzin ch'abotsalon in tropi, chè léchon tondre ti parê, chè chôvon de la mima pâ, ch'inhyoujon din di tsiron dè lê, pi tyè di patyi hyou avui dou fiértsô dè diêra avui'na deléje a chèkrè ke lè malin è lè grô puyon ourâ, ma to chin mè ménè chu on chindé ke vu pâ prindre vouè. Dèvejin d'ôtyè d'ôtro !

- Te konyè le bio-pére ou chèlà ?
- Tyè por'on monchtro chin, on anhyan a Obélix ou tyè ?
- Chi ke tsapiè lè vilyè lenè po fére di j'èthèlè.
- Bin de ! Te fari ton tsemin din la niola tè, che lè pâ tru èpècha.
- Fô bin rinpiahyi lè j'èthèlè ke chè motson, adon.
- Ma voué, ma voué, i m'apachiévo ke lè konto prênynon la mèyou piathe din ta charvala. Ti bin oun'èmâdze dou dzoa d'ora mon Yôdi pyin dè dèmoni djémé inpyèyi.
- Bin ôtyè a dre. L'é on tsiron dè dèmoni, trè terin tsathalâ din la kemôde, chin kontâ hou ke dona l'a rinvou pé lè taréchè.
- To de l'afére atsetâ din lè grôchè boutekè. Di dèmoni fê ti paré pé than mille. Lè mimo po ti : du lè chinoâ i j'amè-rikin.
- Ta dona t'a prou payi tè dèmoni achebin.
- Di chudâ dè pion, di polètse, na palôta, on dominô, lè gayâ to chin ke l'è vinyé dou magajin.
- T'avé tyè chin ?
- Mouja vé ! Po to dre, lé jou'na hyotsèta fête pé nouthron châron, di ski ke l'an rinpyahi mè premirè dàvouè dè bochè, na sarinète, na pachtringa, na trotinète.
- Rin d'ôtro ?
- Chure pâ. Irè le tin di tsôthè trenètè,



Vous trouverez le récit complet de ces deux extraits dans le livre Nouhron galé patê, en vente à la rédaction de L'Ami du patois au prix de 10.-- frs.